

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 25 czerwca 1937 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień podpisanego w Warszawie dnia 29 maja 1937 r. protokołu dodatkowego do protokołu taryfowego między Polską a Estonią, podpisanego w Tallinnie dnia 23 lutego 1937 r.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

Art. 1. (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia podpisanego w Warszawie dnia 29 maja 1937 r. protokołu dodatkowego do protokołu taryfowego między Polską a Estonią, podpisanego w Tallinnie dnia 23 lutego 1937 r.

(2) Tekst wspomnianego protokołu dodatkowego zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

Art. 2. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu oraz Przemysłu i Handlu.

Art. 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i obowiązuje od dnia 15 czerwca 1937 r.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*
Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*
Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*

Przekład.

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 25 czerwca 1937 r. (poz. 377).

PROTOKÓŁ DODATKOWY

do Protokołu Taryfowego między Polską a Estonią, podpisanego w Tallinnie dnia 23 lutego 1937 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Estońskiej zgodziły się na uzupełnienie punktu 1 Protokołu Taryfowego między Polską a Estonią, podpisanego w Tallinnie 23 lutego 1937 r., postanowieniem następującym:

„Maszyny i aparaty wytworzone i pochodzące z Estonii, objęte grupami 67, 68, 69 i 73 polskiej taryfy celnej, będą clone zgodnie z warunkami, które zostaną ustalone później, według stawki celnej nie przewyższającej 20% stawki autonomicznej przewidzianej w drugiej kolumnie polskiej taryfy celnej, z wyjątkiem niektórych maszyn mleczarskich, dla których stawka celna nie będzie przewyższała 10% cła przewidzianego w drugiej kolumnie polskiej taryfy celnej”.

Protokół niniejszy zostanie ratyfikowany i dokumenty ratyfikacyjne zostaną wymienione w Tallinnie możliwie najprędzej.

Wejdzie on w życie 10 dnia po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i będzie obowiązywał do dnia 31 grudnia 1937 r.

Sporządzono w Warszawie, 29 maja 1937 r.

Szembek

H. Markus

PROTOCOLE ADDITIONNEL

au Protocole Tarifaire entre la Pologne et l'Estonie signé à Tallinn le 23 février 1937.

Le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République d'Estonie sont convenus de compléter le point 1 du Protocole Tarifaire entre la Pologne et l'Estonie, signé à Tallinn le 23 février 1937, par la disposition suivante:

„Les machines et appareils d'origine et en provenance de l'Estonie, contenus dans les groupes 67, 68, 69 et 73 du tarif douanier polonais, seront dédouanés conformément aux conditions à établir ultérieurement, d'après le taux de douane ne dépassant pas 20% du droit de douane autonome prévu dans la seconde colonne du tarif douanier polonais, exception faite de quelques machines pour laiterie pour lesquelles le taux de douane ne dépassera pas 10% du droit de douane prévu dans la seconde colonne du tarif douanier polonais”.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Tallinn aussitôt que possible.

Il entrera en vigueur le 10-ème jour après la date de l'échange des instruments de ratification et sera valable jusqu'au 31 décembre 1937.

Fait à Varsovie, le 29 mai 1937.

Szembek

H. Markus